

Special Class

# SUPER 1800-3i SprayJet

## FINITRICE CINGOLATA



Larghezza massima di spruzzo 6 m  
Larghezza massima di stesa 9 m  
Capacità massima di stesa 700 t/h

PREMIUM LINE

> [www.voegle.info](http://www.voegle.info)



## La SUPER 1800-3i SprayJet



**La tecnologia VÖGELE SprayJet** ha dato buona prova di sé per molti anni ed è impiegata in molti mercati del mondo per eseguire interventi di costruzione e di ripristino stradale.

La VÖGELE SprayJet vanta un ampio ventaglio di innovazioni impressionanti. Di cruciale importanza è l'integrazione del pannello di comando del modulo spruzzatore nel sistema di comando VÖGELE ErgoPlus 3.

Il modulo è stato studiato come unità funzionale a se stante. Grazie alla costruzione modulare la SUPER 1800-3i SprayJet è facile da manutenere e può essere impiegata sia come finitrice spruzzatrice che come finitrice stradale convenzionale.

La sua larghezza massima di spruzzo è di 6 m. Se impiegata come normale finitrice senza funzionalità di spruzzo, la larghezza massima di stesa può addirittura arrivare fino a 9 m.

Naturalmente la finitrice vanta anche tutte le funzioni e dotazioni "Tratto 3". Ad esempio il pacchetto "VÖGELE EcoPlus", che garantisce una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore. Le funzioni "AutoSet Plus" rendono sicure e veloci le manovre di spostamento in cantiere e consentono di salvare programmi di stesa personalizzati.

La VÖGELE SUPER 1800-3i SprayJet è una finitrice spruzzatrice unica nel suo genere a livello mondiale, progettata per la stesa di microtappeti a caldo e per la posa in opera di strati di binder e d'usura di tipo convenzionale.

# Le caratteristiche salienti della SUPER 1800-3i SprayJet



**È una finitrice spruzzatrice unica nel suo genere** a livello mondiale, progettata per la stesa di microtappeti a caldo e per la posa in opera di strati di binder e d'usura di tipo convenzionale

**Pacchetto "VÖGELE EcoPlus"** per una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore

**Avanzatissimo sistema di comando ErgoPlus 3** per la finitrice e il modulo spruzzatore

**Sicurezza di processo e massima pulizia in fase di spruzzatura** dell'emulsione bituminosa in quantità variabile da 0,3 a 1,6 kg/m<sup>2</sup>\*

**Le procedure manutentive unificate per tutte le finitrici della generazione "Tratto 3"** agevolano la manutenzione e riducono i costi di formazione del personale

**Funzioni automatiche "AutoSet Plus"** per eseguire manovre di spostamento veloci in cantiere e salvare i programmi di stesa

**Pannello di comando ErgoPlus 3 del banco con manopola "SmartWheel"** per variare comodamente la larghezza operativa del banco

**"PaveDock Assistant"** per migliorare e rendere più sicura la comunicazione durante il trasferimento del conglomerato

**Tecnologia dei banchi precisa e molto avanzata** per risultati di stesa precisi e di alta qualità

\* La quantità da applicare per m<sup>2</sup> va determinata in funzione dell'emulsione o della mano d'attacco utilizzata. Essa dipende dalla viscosità e dalla temperatura del prodotto al momento della spruzzatura.

# Campi di applicazione della finitrice spruzzatrice

**La SUPER 1800-3i SprayJet** apre a molte imprese di costruzioni stradali e d'ingegneria civile un'eccellente possibilità per impiegare la propria macchina nei più svariati ambiti applicativi – sia come classica finitrice stradale del segmento medio superiore che come macchina per interventi speciali.

La SUPER 1800-3i SprayJet offre infatti sempre le soluzioni tecniche ideali. Grazie alla modularità delle macchine di casa VÖGELE, la macchina può essere impiegata sia con il modulo spruzzatore, sia, con pochi adattamenti, come finitrice stradale convenzionale senza il modulo SprayJet.



RIPRISTINO DI UN CIRCUITO DI GARA



RIPRISTINO DI UNA STRADA COSTIERA



RIPRISTINO DI UNA STRADA IN UNA ZONA RESIDENZIALE



RIPRISTINO DI UN'AUTOSTRADA



IMPIEGO COME CLASSICA FINITRICE STRADALE

## Stesa di microtappeti a caldo su sigillante

**Questo è un metodo conveniente** per ripristinare e rinnovare i manti bituminosi. Si tratta di un metodo idoneo a tutte le infrastrutture viarie. Lo spessore dello strato d'usura è di norma compreso tra 1,2 e 2,0 cm. Grazie alle minori quantità necessarie del costoso conglomerato bituminoso d'usura questo metodo è molto economico. Poiché nella stesa di microtappeti viene meno l'oneroso adattamento delle cordonature e degli elementi incorporati nel piano stradale, questo metodo di ripristino

è molto interessante per gli interventi in ambito comunale. Nella stesa di microtappeti su sigillante con la SUPER 1800-3i SprayJet la velocità di stesa è da tre a cinque volte superiore rispetto alla stesa convenzionale dei conglomerati bituminosi.

La spruzzatura dell'emulsione bituminosa e la stesa del manto bituminoso vengono eseguite in una sola passata dalla macchina VÖGELE. I mezzi d'opera non possono quindi transitare sul film di emulsione danneggiandolo.



### Vantaggi del metodo

#### Risparmio sui costi

- 1 Lo spessore ridotto dello strato d'usura consente di risparmiare fino al 50% sul costo del conglomerato.
- 2 Non si rendono necessari onerosi lavori di adattamento delle cordonature.
- 3 Eseguendo l'intervento con una finitrice spruzzatrice altri veicoli non possono transitare sulla superficie spruzzata, per cui le strade contigue rimangono pulite e non occorre lavarle.
- 4 Il celere avanzamento dei lavori e la rapida transitabilità riducono il tempo di apertura del cantiere.

#### Alto livello di qualità

- 5 L'adesione fra gli strati e la perfetta impermeabilizzazione e protezione dello strato di base esistente rendono possibile una lunga vita utile della pavimentazione stradale.
- 6 La strada ripristinata presenta elevati livelli di aderenza sia iniziale che nel tempo.

## Stesa di uno strato di binder e/o d'usura con spruzzatura preliminare

**Questo è un metodo classico** per il ripristino delle infrastrutture viarie, noto in molti paesi. Finora prima della stesa viene spesso spruzzata con l'ausilio di macchine un'emulsione bituminosa dalla quale l'acqua può evaporare durante la notte. Rimane solo la pellicola di bitume, che in seguito viene ricoperta di uno strato di binder o d'usura. Il maggior tempo richiesto e il maggiore fabbisogno di macchine sono svantaggi non trascurabili di questo metodo.

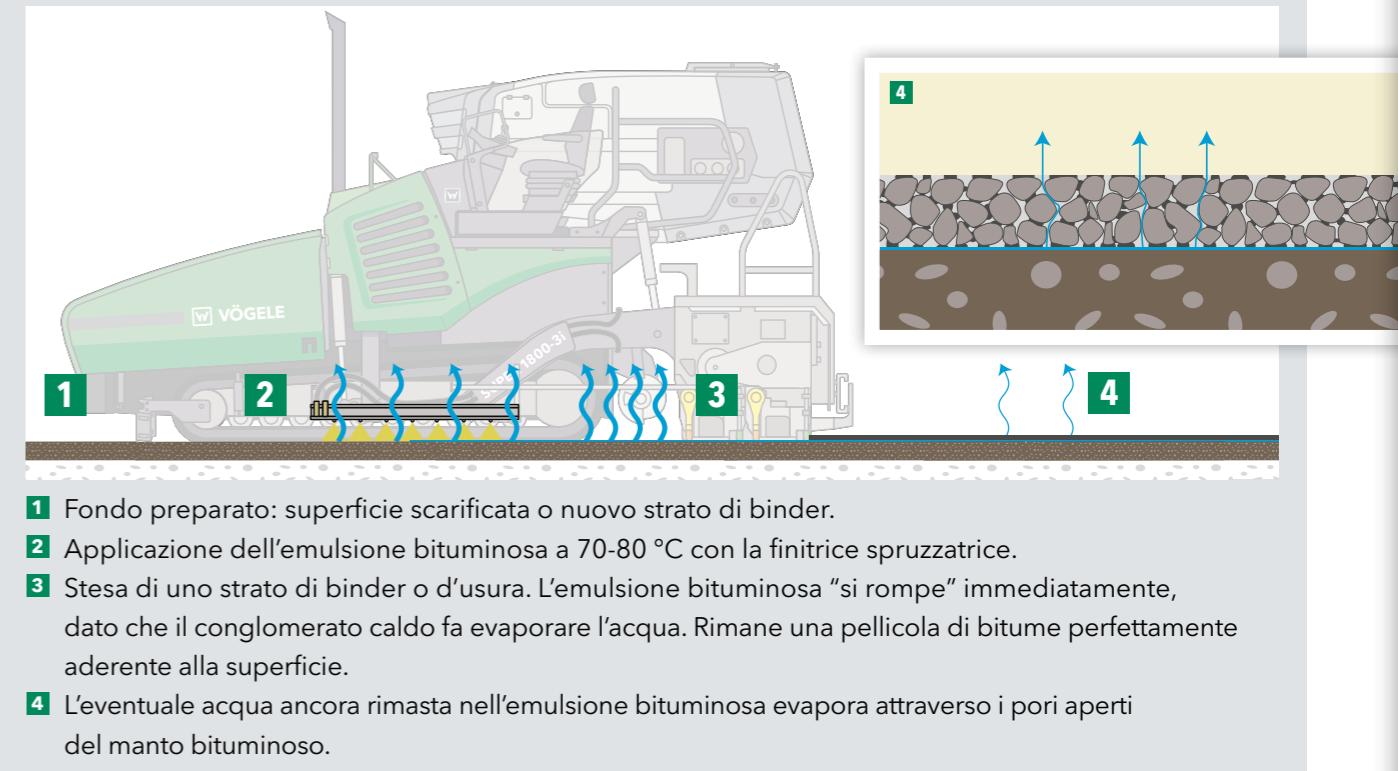
Anche lo sporcoamento delle aree, strade e cordonature contigue da parte dei mezzi di trasporto transitanti in cantiere è un problema da evitare per quanto possibile. Adottando la tecnologia VÖGELE SprayJet tutti questi problemi

appartengono al passato. Essa prevede infatti che la pellicola di emulsione appena applicata venga immediatamente ricoperta di conglomerato bituminoso. Il ripristino di pavimentazioni stradali mediante stesa di conglomerati bituminosi drenanti e fonoassorbenti (CBDF) sta acquistando sempre più importanza in molti paesi. Questo metodo è impiegato molto spesso specialmente per motivi di mitigazione del rumore stradale, su strade comunali così come su autostrade.

La finitrice VÖGELE SprayJet ha dimostrato in innumerevoli progetti stradali realizzati in ogni angolo del globo di essere la macchina perfetta per ogni impresa di costruzioni stradali, sia dal punto di vista qualitativo che sotto aspetti economici.

### Ecco cosa succede quando l'emulsione bituminosa "si rompe"

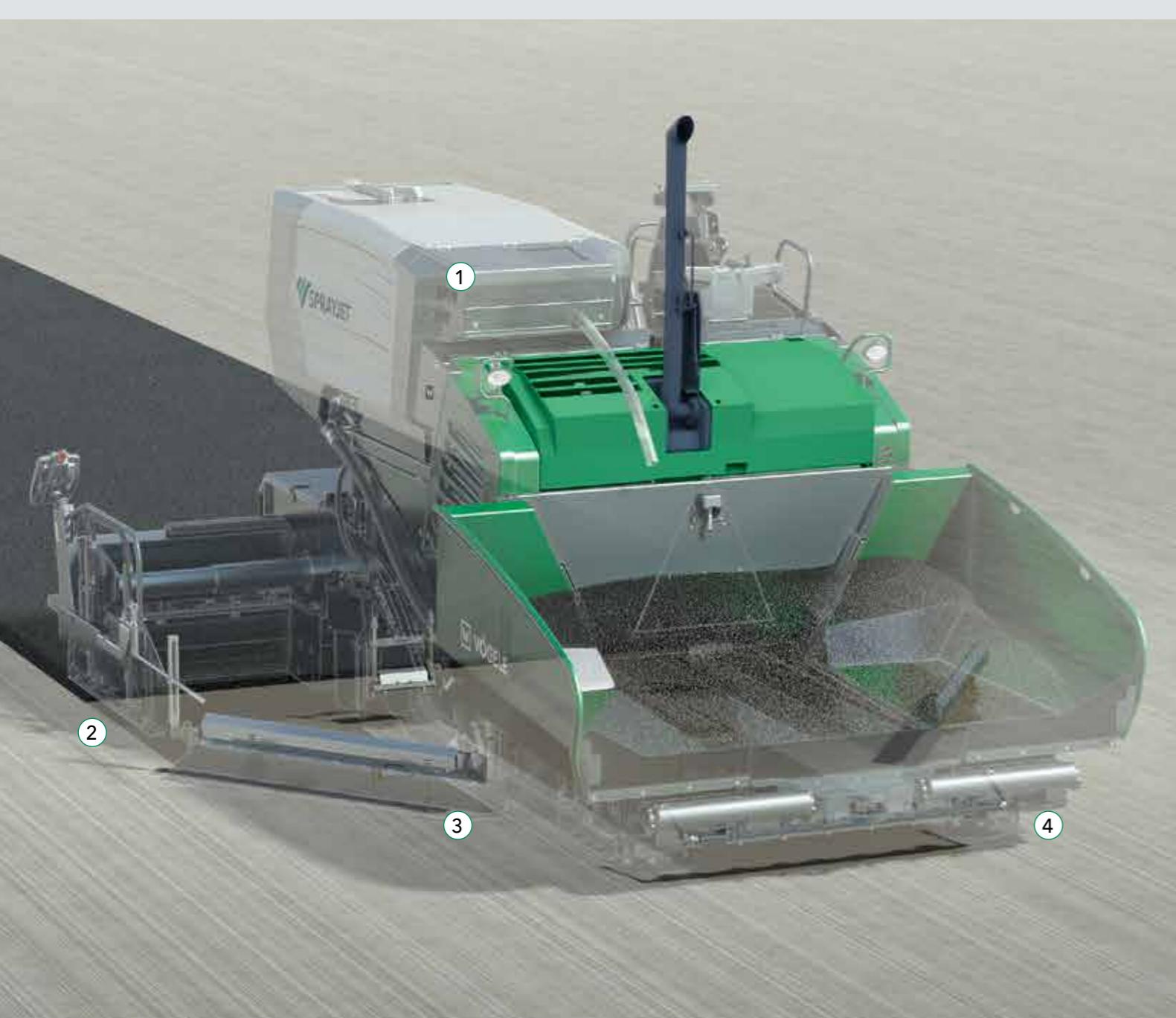
Nel momento in cui l'emulsione bituminosa preriscaldata a 70-80 °C viene applicata a spruzzo, l'acqua già inizia a evaporare. Quando l'emulsione viene poi a contatto con il conglomerato bituminoso caldo oltre 100 °C, evapora spontaneamente la parte di acqua residua. In questo modo si svolge la cosiddetta "rottura" dell'emulsione con la tecnologia VÖGELE SprayJet.



# Il modulo VÖGELE SprayJet



# I componenti del sistema di spruzzatura



**La finitrice VÖGELE SprayJet** è dotata di cinque barre spruzzatrici. Sulla barra spruzzatrice anteriore, collocata immediatamente dietro la traversa respingente tra i cingoli della finitrice, sono installati sei ugelli spruzzatori. Sui lati destro e sinistro è montata rispettivamente una barra spruzzatrice mobile con sette ugelli.

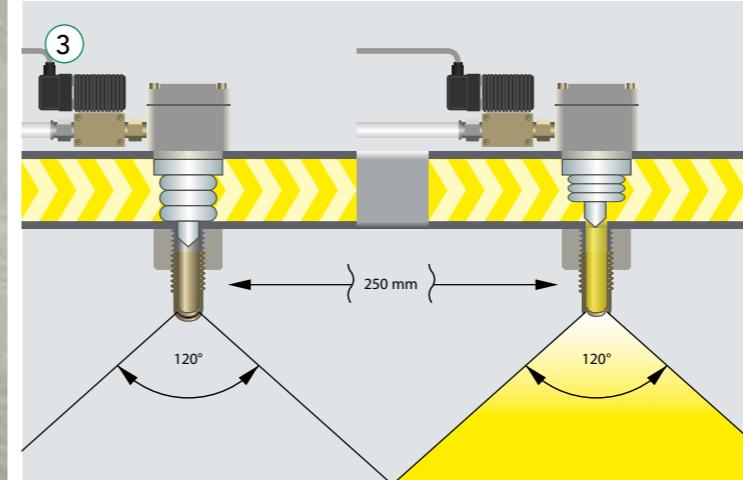
Immediatamente dietro a ogni cingolo si trova una barra corta con due ugelli. Questa disposizione delle barre spruzzatrici consente un'applicazione perfetta e omogenea dell'emulsione anche in presenza di larghezze operative variabili. La quantità spruzzata può essere dosata con precisione da 0,3 a 1,6 kg/m<sup>2</sup>\*.



**L'apertura e la chiusura degli ugelli spruzzatori** sono a comando pneumatico. A tale scopo è integrato nel modulo SprayJet un impianto di aria compressa.



**La pressione di spruzzo** molto bassa di 3 bar al massimo, consente di stendere con precisione un film uniforme e di lavorare in modo pulito lungo i cordoli dei marciapiedi.



**Gli ugelli non spruzzano l'emulsione** in continuo, ma a intermittenza. Gli impulsi di spruzzo vengono adattati automaticamente in funzione della quantità di emulsione impostata, della velocità di stesa e della larghezza operativa.



**Gli ugelli di alta qualità** garantiscono la spruzzatura di un film omogeneo.

Gli ugelli SprayJet non spruzzano l'emulsione in continuo, ma a intermittenza. Gli impulsi di spruzzo vengono adattati automaticamente in funzione della quantità di emulsione impostata, della velocità di stesa e della larghezza operativa. Così viene applicato su tutta la larghezza operativa un film di emulsione omogeneo senza sovrapposizioni.

L'emulsione viene applicata con una pressione di spruzzo molto bassa, di 3 bar al massimo. In combinazione con gli ugelli spruzzatori di alta qualità, tutto ciò consente di lavorare in modo pulito e rispettoso dell'ambiente.

\* La quantità da applicare per m<sup>2</sup> va determinata in funzione dell'emulsione o della mano d'attacco utilizzata. Essa dipende dalla viscosità e dalla temperatura del prodotto al momento della spruzzatura.

# Anche le quantità d'emulsione molto piccole sono perfettamente dosabili



VÖGELE SPRAYJET MODULE



**Il modulo SprayJet** può essere regolato senza problemi dalle quantità molto piccole ai grandi dosaggi. La quantità d'emulsione applicata è variabile da 0,3 a 1,6 kg/m<sup>2</sup>\*. La quantità spruzzata e la larghezza operativa possono essere impostate indipendentemente dalla velocità di stesa. La possibilità di applicare precise quantità d'emulsione già a partire da estremamente economici 0,3 kg/m<sup>2</sup>\* rende unica la tecnologia VÖGELE SprayJet. Bisogna tenere presente che la quantità spruzzata dipende dal tipo d'emulsione, dalla sua viscosità e dalla temperatura di spruzzo.

L'operatore riceve tutte le informazioni importanti e può impostare molto facilmente la quantità da spruzzare sul touch screen a colori.

Per le barre spruzzatrici della SUPER 1800-3i SprayJet sono disponibili tre diversi tipi di ugelli: ugelli della misura 07, 10 e 16. Quelli della misura 10 sono gli ugelli standard. Gli ugelli della misura 07 hanno una portata di circa il 70% rispetto agli ugelli standard della misura 10 (100%), mentre negli ugelli della misura 16 la portata sale al 160%.

Ugelli della misura	Pressione di spruzzo	Quantità	Lunghezza di spruzzo
07	2 bar	0,3-0,5 kg/m <sup>2</sup>	40-60 mm
10	2,5-3 bar	0,5-1 kg/m <sup>2</sup>	40-60 mm
16	2,5-3 bar	1-1,6 kg/m <sup>2</sup>	50-80 mm

\* La quantità da applicare per m<sup>2</sup> va determinata in funzione dell'emulsione o della mano d'attacco utilizzata. Essa dipende dalla viscosità e dalla temperatura del prodotto al momento della spruzzatura.

# **La cisterna di serie per l'emulsione**



**La SUPER 1800-3i SprayJet** è dotata, nella versione di serie, di una cisterna capace di immagazzinare 2100 litri di emulsione bituminosa. La cisterna va tassativamente riempita con emulsione calda. La cisterna è dotata di un riscaldatore integrato (2x7 kW) per mantenere l'emulsione alla temperatura di lavorazione. La buona coibentazione impedisce inoltre perdite termiche.

Per impedire il surriscaldamento dell'emulsione la cisterna è munita di appositi sensori che spengono automaticamente il riscaldamento quando il livello di riempimento è troppo basso. È previsto un regolatore per impostare la temperatura di riscaldamento nel range compreso tra 0 e 80 °C. Se l'emulsione fornita in cantiere è troppo fredda, può essere portata rapidamente alla temperatura richiesta con l'ausilio di un riscaldatore aggiuntivo a gas.



Per mantenere l'emulsione bituminosa in uno stato omogeneo la cisterna della SUPER 1800-3i SprayJet è provvista di un'efficiente pompa riscaldata. Oltre che per mantenere in circolazione l'emulsione, può essere usata anche per riempire la cisterna. In tal caso sostituisce la pompa di un'autobotte ed è in grado di convogliare nella cisterna fino a 270 litri al minuto.

# La cisterna aggiuntiva per l'emulsione

**Per le applicazioni** in cui si devono mettere in opera quantità di emulsione particolarmente grandi, la finitrice VÖGELE può essere equipaggiata con un modulo cisterna aggiuntivo. Nel modulo opzionale si possono immagazzinare altri 5000 litri di emulsione, cosicché a bordo della finitrice si hanno a disposizione complessivamente 7100 litri per la stesa. La cisterna aggiuntiva trova posto nella tramoggia della finitrice. Nella cisterna aggiuntiva è integrato un riscaldatore a gasolio da

30 kW a funzionamento autonomo, che mantiene automaticamente l'emulsione alla temperatura ottimale. Inoltre la cisterna aggiuntiva è dotata di una propria pompa che mantiene l'emulsione in circolazione, garantendone uno stato sempre omogeneo. Quando il livello di emulsione nella cisterna di serie scende sotto i 1000 litri, la pompa provvede a immettervi automaticamente l'emulsione prelevata dalla cisterna aggiuntiva.



*Un riscaldatore a gasolio da 30 kW mantiene alla temperatura ideale l'emulsione contenuta nella cisterna aggiuntiva.*

Quando la finitrice è equipaggiata con la cisterna aggiuntiva, l'approvvigionamento del conglomerato è affidato a un alimentatore, che lo scarica direttamente sui nastri convogliatori per mezzo di una tramoggia sistemata nella cisterna aggiuntiva.

# Il sistema di propulsione – efficiente e potente a fronte di bassi consumi



**Il moderno sistema di propulsione VÖGELE**  
si adatta perfettamente alla grande versatilità  
di utilizzo della SUPER 1800-3i SprayJet.

La finitrice della Special Class dispone di un propulsore molto performante quando è richiesta la massima potenza ed è molto parca nei consumi nell'uso quotidiano.

Seguendo l'obiettivo primario di conseguire l'output massimo con l'input minimo tutti i componenti di propulsione e trazione, dal motore diesel fino all'impianto idraulico, sono stati progettati per garantire la massima efficienza.

Altre innovazioni, come l'intelligente gestione del motore con modalità ECO e il pacchetto "VÖGELE EcoPlus" per la riduzione delle emissioni, garantiscono inoltre un contenuto consumo di gasolio e un funzionamento silenzioso.

# Piena potenza e soluzioni tecniche intelligenti

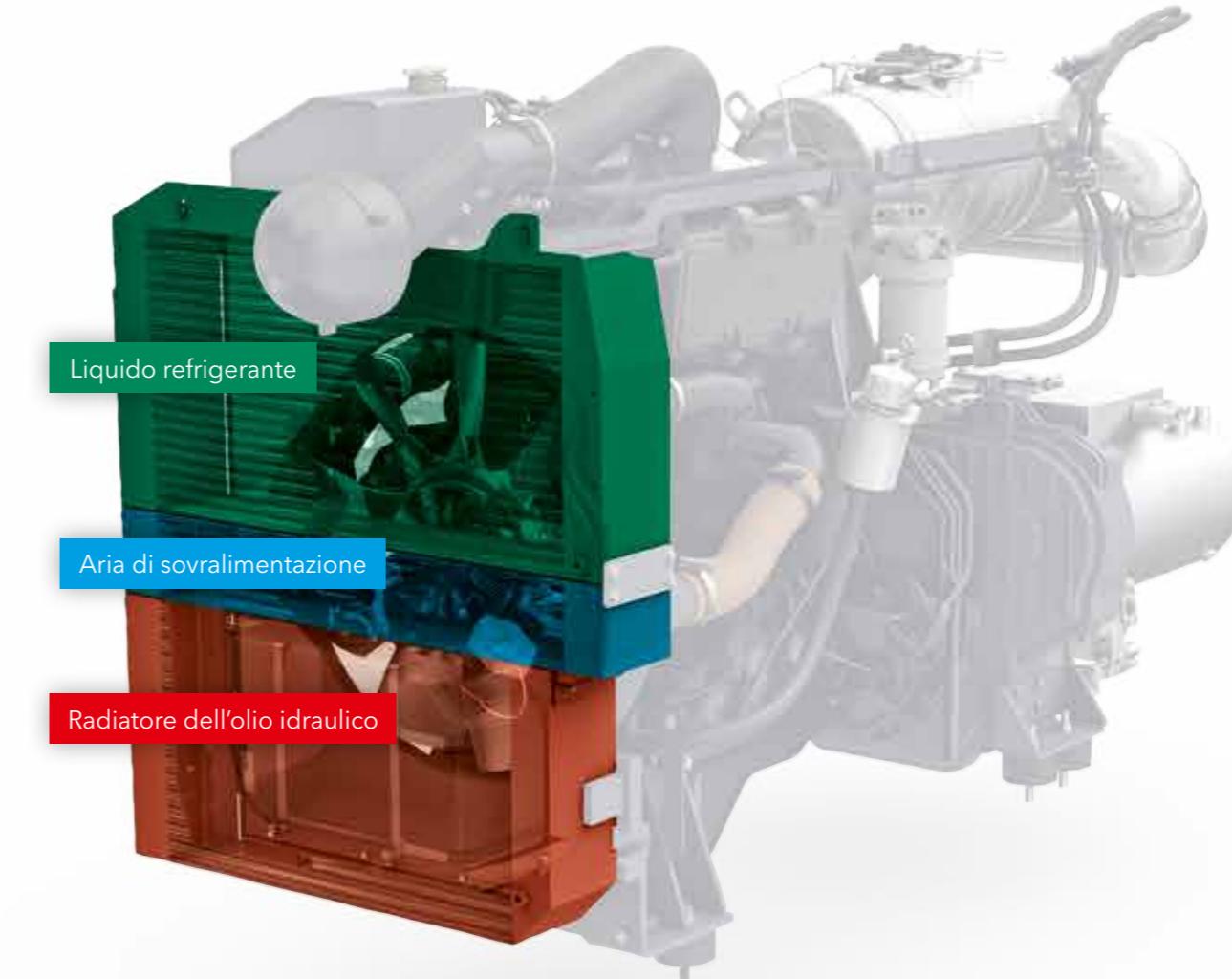
**Sono tre i principali componenti** che costituiscono l'unità propulsiva della SUPER 1800-3i SprayJet: un moderno motore diesel raffreddato a liquido, un accoppiatore per pompe flangiato direttamente al motore e un radiatore a masse radianti multiple di generose dimensioni.

La forza trainante del gruppo propulsore VÖGELE è il potente motore diesel. Si tratta di un sei cilindri capace di erogare 129 kW a 2000 giri/min. Per molte applicazioni è però già sufficiente la modalità ECO. Inoltre in tal caso la macchina funziona in modo particolarmente silenzioso, con un regime motore di soli 1700 giri/min.

Il radiatore a masse radianti multiple di generose dimensioni garantisce che l'unità propulsiva possa sviluppare sempre la sua piena efficienza. Assieme all'innovativo sistema di convogliamento dell'aria

e alla ventola a velocità variabile mantiene le temperature sempre nel campo ottimale, il che contribuisce in misura determinante alla longevità del motore diesel e alla maggiore durata dell'olio idraulico. Ulteriore vantaggio: la macchina può essere impiegata senza problemi in tutte le regioni climatiche del mondo.

Tutti gli utilizzatori idraulici sono alimentati con olio idraulico direttamente dall'accoppiatore per pompe. Le pompe idrauliche e le valvole sono raggruppate in un punto e quindi perfettamente accessibili per le operazioni di manutenzione. Persino il potente generatore preposto al riscaldamento del banco è flangiato direttamente all'accoppiatore e, grazie al raffreddamento a olio integrato, è totalmente esente da manutenzione e molto silenzioso.



Il radiatore a masse radianti multiple di generose dimensioni, suddiviso in tre zone, provvede a mantenere alla temperatura ottimale il liquido di raffreddamento del motore, l'aria di sovralimentazione e l'olio idraulico.



Il propulsore della SUPER 1800-3i SprayJet con marmitta catalitica ossidante (DOC), con filtro antiparticolato diesel (FAP) e riduzione catalitica selettiva (SCR) per il post-trattamento dei gas di scarico soddisfa i severi limiti imposti dalle normative antinquinamento Fase V europea ed EPA Tier 4f statunitense.

» **Potente motore diesel** da 129 kW.

» **La modalità ECO da 1700 giri/min.**

riduce i costi di gestione e consente un funzionamento particolarmente silenzioso.

» **Grazie a un sofisticato** sistema di post-trattamento dei gas di scarico, tale propulsore soddisfa i severi limiti imposti dalle normative antinquinamento Fase V europea ed EPA Tier 4f statunitense.

» **Il potente alternatore** ad azionamento diretto e raffreddato a olio garantisce un riscaldamento rapido e omogeneo del banco di stesa.

# Conversione efficiente della potenza erogata dal motore

**Trasmissioni idrostatiche indipendenti** di alta qualità sono componenti essenziali del sistema di propulsione VÖGELE. Grazie a esse le nostre finitrici sono in grado di erogare le massime prestazioni pur garantendo una grande economia d'esercizio.

I motori idraulici sono incorporati direttamente nelle ruote motrici dei cingoli e trasformano senza perdite lo sforzo di trazione in velocità di lavoro.



» **I sistemi idraulici** degli azionamenti di trazione, di convogliamento e distribuzione del materiale e dei sistemi di compattazione sono chiusi e indipendenti, in modo da raggiungere il miglior rendimento possibile.

» **Il lungo sottocarro cingolato** aderisce al suolo con una grande superficie di contatto per fornire la massima trazione, assicurando un avanzamento costante anche su sottofondi difficili.

» **La regolazione elettronica** degli azionamenti che muovono i due gruppi cingolati garantisce la costante marcia rettilinea e la precisione di guida in curva.



# I vantaggi della generazione "Tratto 3"



**La SUPER 1800-3i SprayJet** può essere impiegata in qualsiasi momento sia come finitrice spruzzatrice che come normale finitrice stradale. A prescindere dall'applicazione, la macchina offre alla squadra di operatori sempre la grande varietà dei vantaggi derivanti dalla supremazia in termini di innovazione della generazione di macchine "Tratto 3".

I vantaggi da ciò risultanti sono di grande importanza specialmente nei progetti stradali in ambito urbano. Grazie alle funzioni automatiche di "AutoSet Plus" vengono automatizzate alcune importanti operazioni

di spostamento e di stesa che, oltre ad assicurare un risparmio di tempo, aumentano sia la sicurezza di processo che la qualità della stesa.

Le funzioni "Tratto 3", per quanto diverse tra loro, hanno una cosa in comune: tutte sono coerentemente finalizzate a migliorare il controllo della macchina e dell'intervento di stesa e ad aumentare l'ecocompatibilità della finitrice. Ragione per cui la SUPER 1800-3i SprayJet può essere impiegata in modo versatile ed efficiente anche come finitrice stradale convenzionale.



## "VÖGELE EcoPlus"

L'innovativo pacchetto "VÖGELE EcoPlus" per la riduzione delle emissioni garantisce, grazie a tutta una serie di accorgimenti, un funzionamento più silenzioso della macchina e un consumo ridotto di carburante. L'interazione fra trasmissione del tamper a consumo energetico ottimizzato, ventola di raffreddamento a velocità variabile, circuito di controllo della temperatura dell'olio idraulico e accoppiatore con pompe idrauliche disinnestabili consente di ridurre i costi di carburante di circa il 25 per cento.



## Sistema di ventilazione per l'aspirazione dei fumi di bitume\*

La discussione sui valori limite per i fumi di bitume e gli aerosol emessi durante la stesa a caldo dei conglomerati bituminosi torna periodicamente alla ribalta. Da anni la JOSEPH VÖGELE AG offre ai propri clienti una soluzione sotto forma di un dispositivo di aspirazione ovvero di un sistema di ventilazione. In questo modo i fumi e gli aerosol del conglomerato bituminoso caldo vengono deviati, riducendo notevolmente l'esposizione dei conduttori delle finitrici e dei banchisti.



## "PaveDock Assistant"

Il "PaveDock Assistant" è l'unità di comunicazione tra il conduttore della finitrice e i camionisti. Consente di trasferire in modo particolarmente veloce e sicuro il conglomerato alla finitrice. Il "PaveDock Assistant" dà quindi un contributo importante alla sicurezza di processo durante il trasferimento del conglomerato.



## "AutoSet Plus"

"AutoSet Plus" dispone di due pratiche funzioni automatiche. La funzione di spostamento e trasporto agevola il trasferimento della finitrice da un tratto di cantiere all'altro. Premendo un pulsante la finitrice viene portata automaticamente nella modalità di trasferimento e le impostazioni correnti vengono salvate. La funzione "Programmi di stesa" permette di salvare le impostazioni correnti della finitrice e del banco e di richiamarle in caso di necessità, ad esempio nei cantieri con condizioni paragonabili.

\*Nota: a titolo esemplificativo, la foto mostra il sistema di ventilazione della SUPER 2100-3(i) e può differire lievemente per la SUPER 1800-3(i) SprayJet.



## Il sistema di comando ErgoPlus 3

**Anche la macchina migliore** dotata delle soluzioni tecniche più moderne in assoluto può mettere a frutto i propri punti di forza solo se l'uso è semplice e il più intuitivo possibile. Al tempo stesso dovrebbe offrire agli operatori postazioni di lavoro ergonomiche e sicure. Il sistema di comando ErgoPlus 3 pone pertanto l'uomo al centro dell'attenzione. Quindi a bordo delle finitrici VÖGELE sono sempre gli utenti ad avere il pieno controllo della macchina e del progetto.

Nelle pagine seguenti vi illustreremo sulla base di immagini esemplificative le numerose funzioni del sistema di comando ErgoPlus 3. Nella SUPER 1800-3i SprayJet il sistema ErgoPlus 3 comprende la plancia di comando della finitrice, i pannelli di comando del banco e il pannello di comando del modulo SprayJet.

**“Controllo totale per l'operatore!”**

## La plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice

Come tutte le finitrici stradali della generazione "Tratto 3", anche la SUPER 1800-3i SprayJet è dotata del sistema di comando VÖGELE ErgoPlus 3 che facilita notevolmente l'uso della macchina. VÖGELE offre inoltre al conduttore della finitrice ogni comfort che ci si può attendere da un sistema di comando moderno. Tutte le funzioni importanti e usate con una certa frequenza sono riunite in gruppi logici. Per questo motivo si può imparare molto facilmente e rapidamente a usarle.

Nell'ampio display a colori della plancia di comando della finitrice, perfettamente leggibile anche in presenza di cattive condizioni di luce, sono state integrate funzioni importanti per la spruzzatura dell'emulsione bituminosa. Al conduttore della finitrice viene ad esempio visualizzata sempre la velocità di stesa massima possibile in funzione della quantità da sprizzare impostata. Inoltre il conduttore può utilizzare le praticissime funzioni automatiche di "Inizio cantiere" e "Fine cantiere", richiamabili premendo un pulsante.



## Il pannello di comando ErgoPlus 3 del banco

L'**uso semplice e intuitivo** di tutte le funzioni del banco è un fattore decisivo per realizzare pavimentazioni stradali di qualità. Sui due pannelli di comando ErgoPlus 3 del banco è possibile richiamare tutti i principali parametri operativi del banco, del sistema convogliatore e della livellazione, i quali possono essere impostati rapidamente grazie a simboli chiari e facilmente comprensibili.

Una novità molto pratica è la manopola "SmartWheel", che consente di variare senza alcuno sforzo la larghezza di stesa e di spruzzo in due velocità: lentamente, ad esempio per seguire con precisione un bordo, oppure rapidamente per fare fuoriuscire e rientrare le estensioni del banco.

Per ottenere un bordo di spruzzatura preciso è possibile attivare e disattivare sul pannello di comando del banco i due ugelli esterni delle barre spruzzatrici laterali.

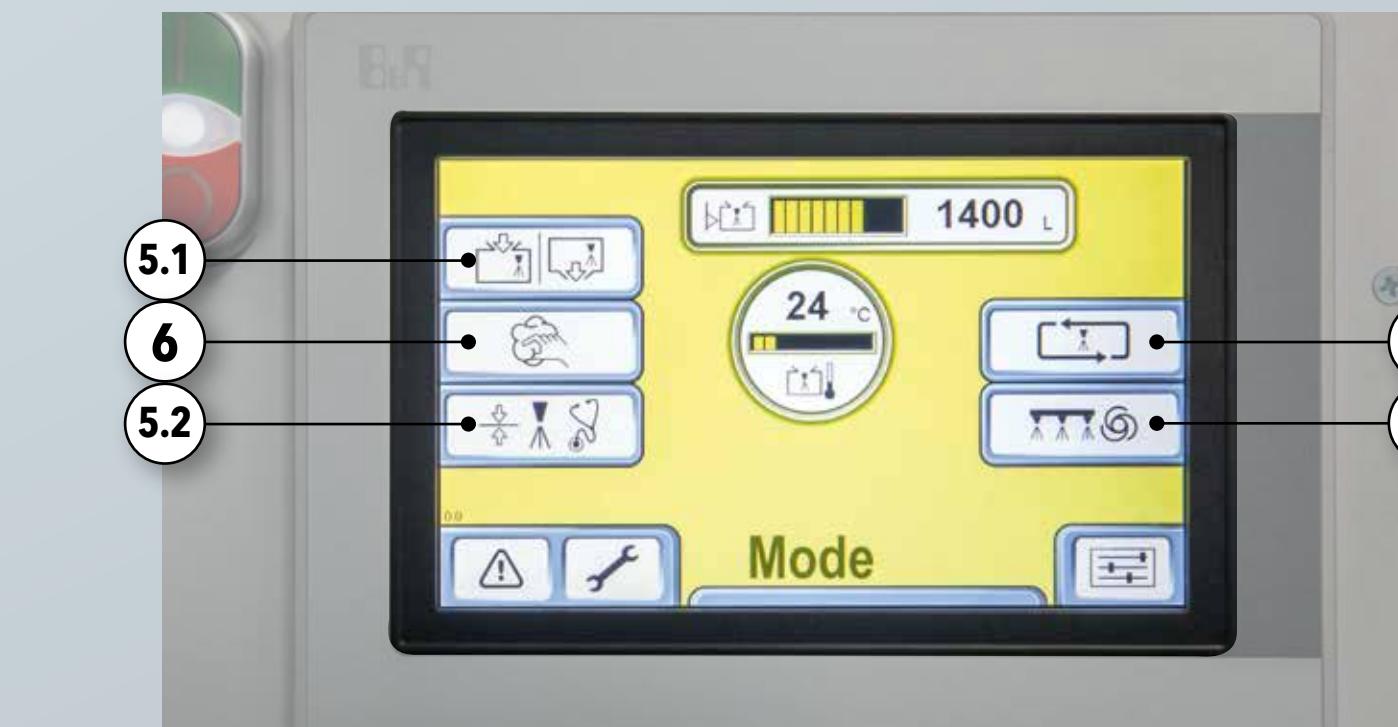


## Il pannello di comando ErgoPlus 3 del modulo SprayJet

I **comandi del modulo SprayJet** sono stati integrati in modo coerente nel sistema di comando ErgoPlus 3. Ciò vale sia per la simbologia dell'interfaccia utente che per il principio di funzionamento "Touch and Work".

Tutte le funzioni per la preparazione, la spruzzatura e la pulitura possono essere selezionate e avviate comodamente per mezzo del touch screen montato direttamente sul modulo SprayJet. A seconda della funzione selezionata e avviata, le impostazioni delle procedure operative si svolgono in automatico.

Tutto ciò rende l'uso della SUPER 1800-3i SprayJet estremamente semplice e sicuro.



# Il pannello di comando ErgoPlus 3 del modulo SprayJet



Tutte le funzioni del modulo SprayJet possono essere controllate per mezzo del display ErgoPlus 3 del modulo spruzzatore. Il touch screen, ben leggibile in tutte le condizioni atmosferiche, dà all'operatore in ogni momento il controllo totale dell'operazione di spruzzatura.

La generazione "Tratto 3" della finitrice spruzzatrice VÖGELE offre numerose funzioni automatiche comode e pratiche. Esse semplificano radicalmente alla squadra di operatori la preparazione del modulo spruzzatore, l'operazione di spruzzatura e la manutenzione del modulo spruzzatore:

Tutte le impostazioni necessarie per il rifornimento, la circolazione e il riscaldamento dell'emulsione possono essere controllate e monitorate direttamente dal touch screen.

In funzione della misura degli ugelli montati sulla macchina e della quantità da sprizzare preselezionata, la centralina di comando del modulo SprayJet calcola la velocità operativa massima e la trasmette sul display della plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice. In questo modo si può garantire un'applicazione uniforme dell'emulsione.

In modo altrettanto semplice è possibile impostare la quantità di emulsione da sprizzare, calibrare gli ugelli e attivarli o disattivarli singolarmente. Il funzionamento della barra spruzzatrice anteriore nascosta alla vista dell'operatore viene monitorato elettronicamente.

Per la pulitura delle tubazioni e delle valvole è disponibile uno specifico programma, per cui la pulitura si svolge in modo totalmente automatizzato.



## Menu di "controllo della spruzzatura"

Questo menu permette di monitorare l'intero processo di spruzzatura. L'operatore può vedere a colpo d'occhio tutte le impostazioni e tutti i parametri, come ad esempio lo stato degli ugelli spruzzatori (attivo/inattivo/disattivato) e la pressione di spruzzo.



## Menu operativo per l'"impostazione degli ugelli"

Questo menu consente di immettere la misura degli ugelli montati sulla macchina, di testare gli ugelli e controllare la quantità di emulsione spruzzata.



## Menu operativo per la "pulitura"

Qui si può specificare il numero dei cicli di pulitura in funzione del grado di sporco. I circuiti da pulire sono controllabili separatamente. Per la pulitura finale si può aggiungere nell'ultimo ciclo un conservante. Dopo l'avvio il processo di pulitura si svolge in modo totalmente automatico.

# Banchi estensibili VÖGELE per una qualità di stesa impeccabile



La SUPER 1800-3i SprayJet può essere abbinata agli avanzatissimi banchi estensibili AB 500 e AB 600. Con entrambi i banchi si possono conseguire larghezze di spruzzo fino a 6 m. L'AB 600 ha una larghezza base di 3 m, estensibile idraulicamente fino a 6 m. Per gli interventi con larghezza operativa di 6 m il banco AB 500 può essere attrezzato con elementi allargatori da 75 cm. La larghezza massima del banco è limitata elettronicamente a 6 m. Entrambi i banchi sono disponibili sia nella versione TV (tamper e vibrazione) che nella versione per alta compattazione TP1 (tamper e una barra di compattazione).

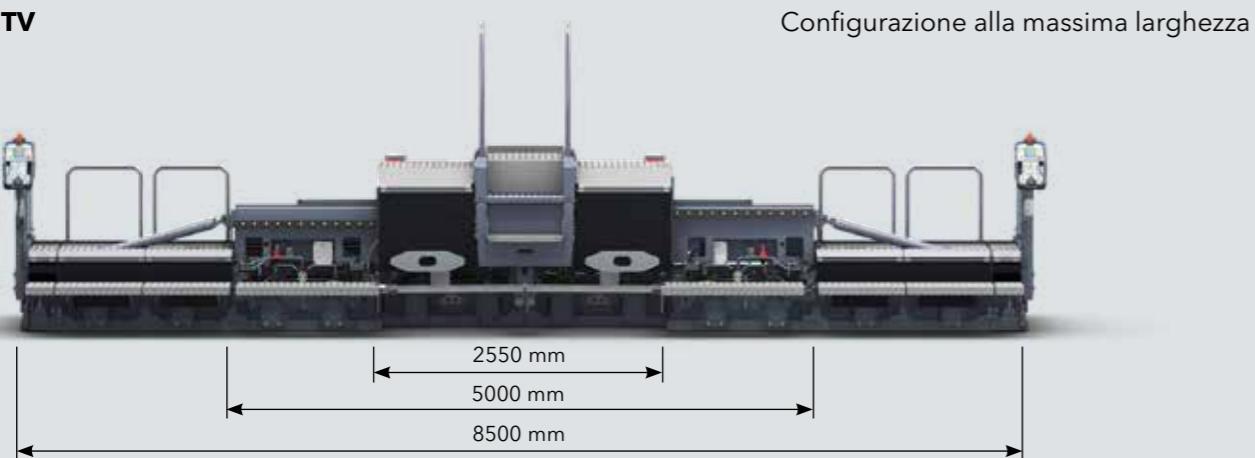
Come tutti i banchi VÖGELE, anche i due banchi estensibili AB 500 e AB 600 sono dotati di un riscaldamento elettrico molto efficiente. I sistemi di riscaldamento del banco e della cisterna per l'emulsione sono regolati separatamente, per cui l'emulsione può essere riscaldata senza dover mettere in servizio il riscaldamento del banco.

Sui due pannelli di comando ErgoPlus 3 del banco è possibile richiamare tutti i principali parametri operativi, i quali possono essere impostati rapidamente grazie a simboli chiari e facilmente comprensibili.

## Abbinamenti possibili

SUPER 1800-3i SprayJet	Larghezza massima di spruzzo 5 m	Larghezza massima di spruzzo 6 m	Cisterna aggiuntiva per l'emulsione 5000 l
Banco estensibile AB 500 TV	✓	✓	✓
Banco estensibile AB 500 TP1	✓	✓	✓
Banco estensibile AB 600 TV		✓	✓
Banco estensibile AB 600 TP1		✓	✓

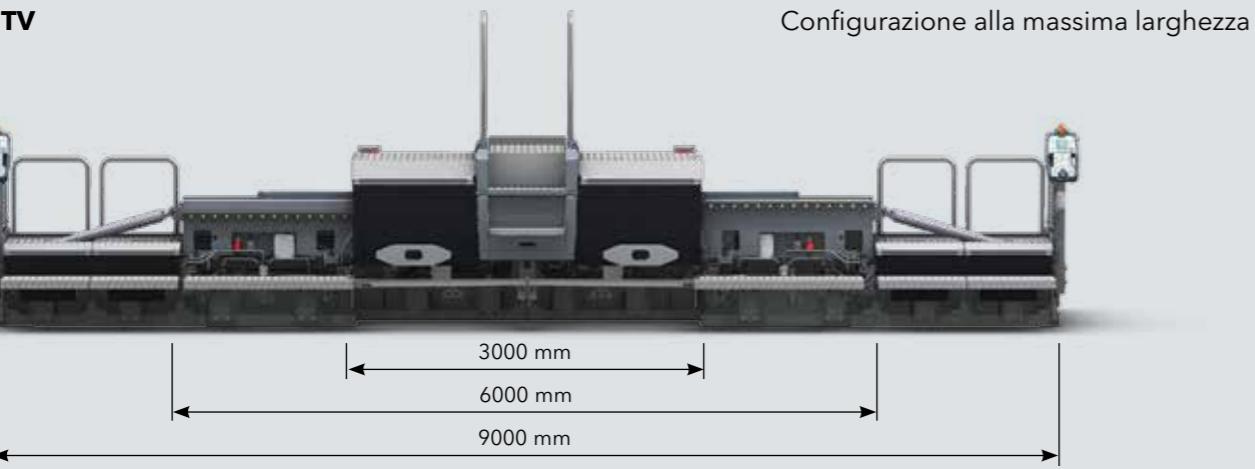
# I banchi per la SUPER 1800-3i SprayJet

**AB 500 TV****Gamma delle larghezze di stesa**

- » Da 2,55 a 5 m, estensione continua
- » Ampliamento fino a 8,5 m con elementi di allargamento rigidi

**Sistemi di compattazione**

- » AB 500 TV con tamper e vibrazione
- » AB 500 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione

**AB 600 TV****Gamma delle larghezze di stesa**

- » Da 3 a 6 m, estensione continua
- » Ampliamento fino a 9 m con elementi di allargamento rigidi

**Sistemi di compattazione**

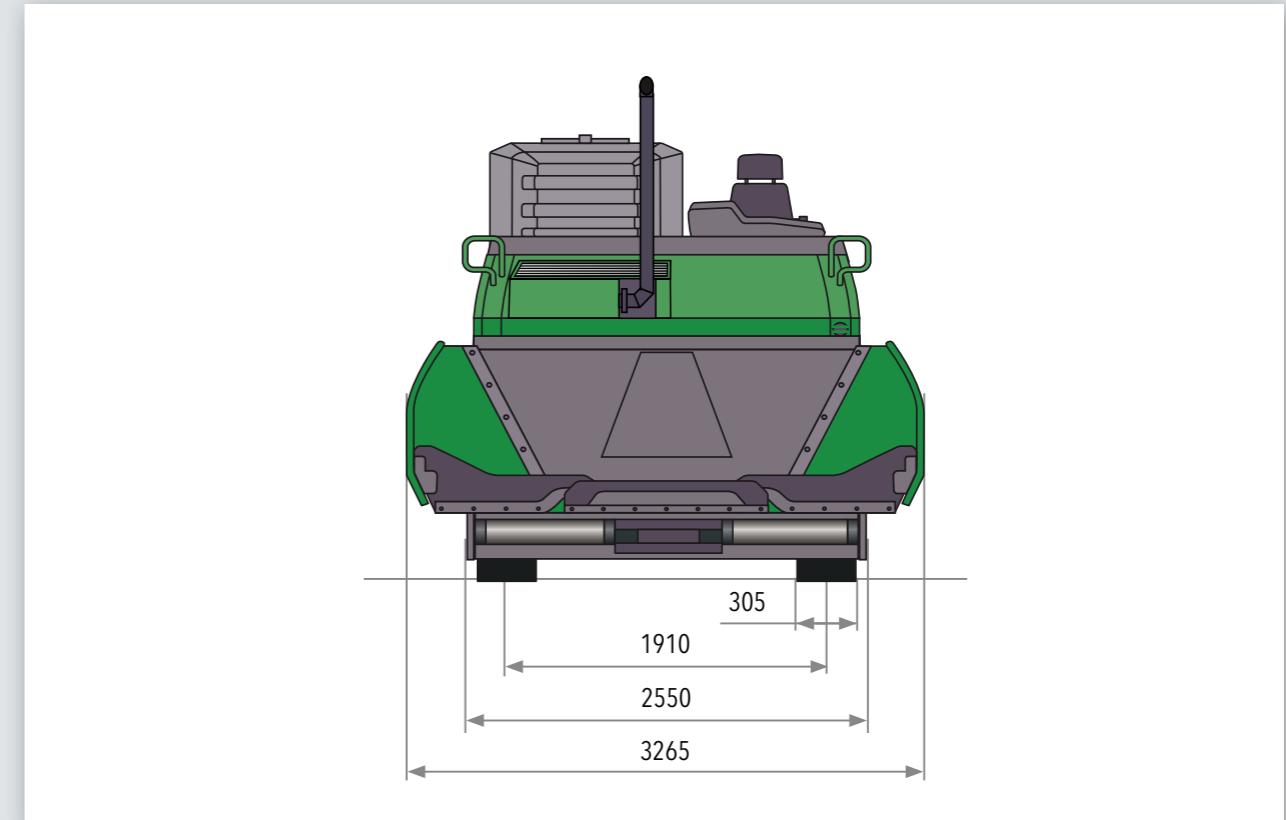
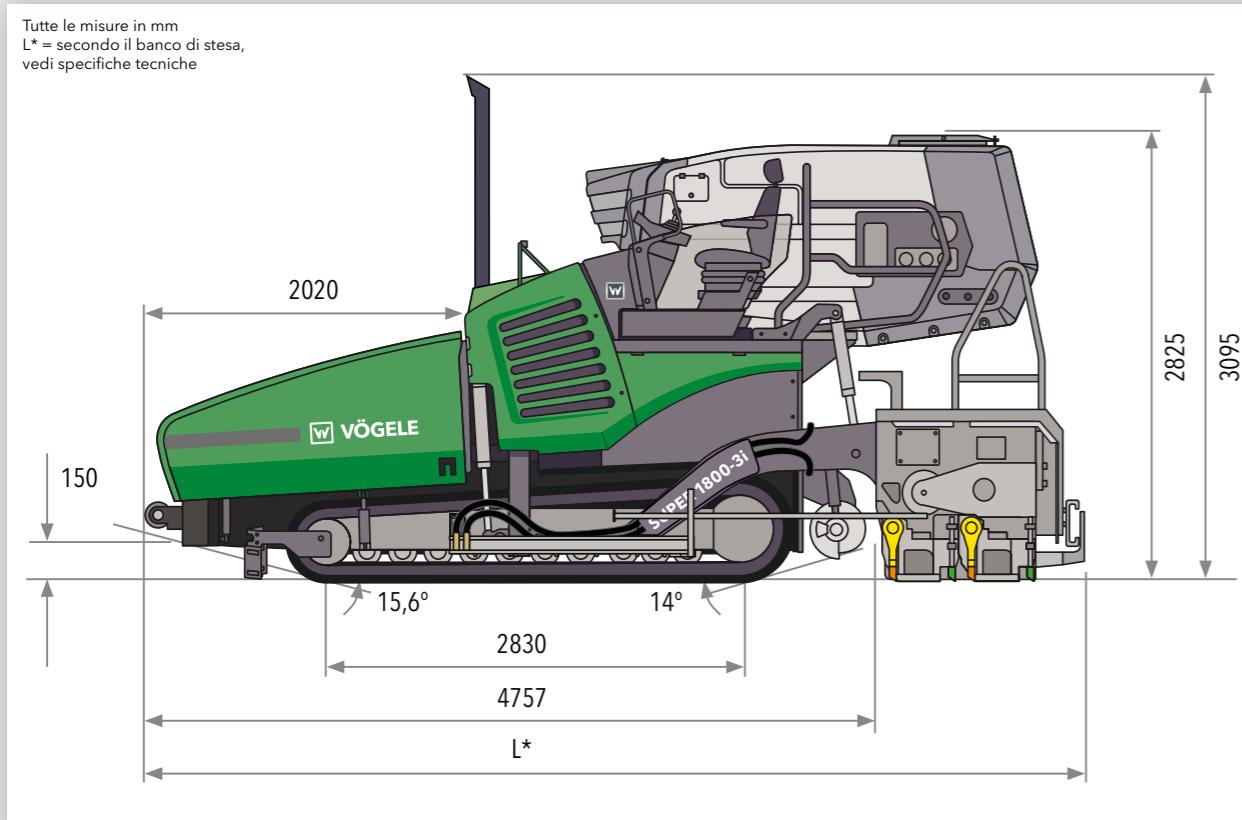
- » AB 600 TV con tamper e vibrazione
- » AB 600 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione



# Tutti i dati a colpo d'occhio



DATI



Motore	
Motore	diesel a 6 cilindri, raffreddato a liquido
Costruttore	Cummins
Modello	B6.7-C173
Potenza	
Potenza nominale	129 kW a 2000 giri/min (secondo DIN)
Modalità ECO	129 kW a 1700 giri/min
Normativa	
antinquinamento	Fase V europea, EPA Tier 4f statunitense
Sistema di post-trattamento dei gas di scarico	DOC, FAP, SCR
Informazioni sulle emissioni	
Livello di potenza sonora	≤108 dB(A) (2000/14/CE e UNI EN 500-6)
Livello di esposizione giornaliera al rumore	>80 dB(A) (UNI EN 500-6)
Serbatoio carburante	300 l
Sottocarro	
Cingoli	con pattini di gomma
Area di contatto al suolo	2830 x 305 mm
Tendicingolo	pacchetto tenditore a molle

Sottocarro	
Lubrificazione rulli guidacingolo	permanente
Trazione	idraulica, azionamenti singoli indipendenti tra loro, regolati elettronicamente
Velocità	fino a 24,00 m/min, a variazione continua
Stesa	fino a 4,50 km/h, a variazione continua
Trasferimento	
Tramoggia	
Capacità	13 t
Larghezza	3265 mm
Altezza di carico	590 mm (al centro della tramoggia)
Rulli respingenti	a sospensione oscillante
Posizionamento	regolabile di 75 mm in senso longitudinale
Gruppi trasportatori	
Convogliatori	2, con asta di trascinamento intercambiabili e senso di marcia reversibile temporaneamente
Azionamento	azionamenti idraulici singoli indipendenti tra loro
Velocità	fino a 33 m/min, a variazione continua (sia manuale che automatica)

Gruppi trasportatori		
Codice distributri	2, con segmenti a pale intercambiabili	e senso di rotazione reversibile
Diametro	400 mm	
Azionamento	azionamenti idraulici singoli indipendenti	tra loro
Numero di giri	fino a 84 giri/min, a variazione continua	(sia manuale che automatica)
Altezza da terra	regolabile idraulicamente in modo continuo	di 15 cm, posizione più bassa a 10 cm dal suolo
Lubrificazione	impianto di lubrificazione centralizzata	e automatica con pompa d'ingrassaggio ad azionamento elettrico
Banchi di stesa		
AB 500	larghezza base	2,55 m
	estensibile fino a	5,00 m
	larghezza massima (TV/TP1)	8,50 m
	larghezza massima di spruzzo (TV/TP1)	6,00 m
	varianti di compattazione	TV, TP1
AB 600	larghezza base	3,00 m
	estensibile fino a	6,00 m
	larghezza massima (TV/TP1)	9,00 m
	larghezza massima di spruzzo (TV/TP1)	6,00 m
	varianti di compattazione	TV, TP1

Modulo SprayJet		
Cisterna emulsione	a riscaldamento elettrico, gestione termostatica	
Capienza	2100 l, optionalmente con cisterna aggiuntiva da 7100 l	
Pareti cisterna	isolate	
Barra spruzzatrice	5 segmenti	
Larghezza operativa	da 2,55 a 6,00 m	
Passo ugelli	250 mm	
Ugelli spruzzatori	a doppia fessura	
Quantità spruzzatura	da 0,3 kg/m <sup>2</sup> a 1,6 kg/m <sup>2</sup> *	
Cono di spruzzo	120°	
Pressione max. di spruzzo	3 bar	
Misure di trasporto e pesi		
Lunghezza	motrice e banco di stesa	
AB 500/600	TV/TP1	6,04 m
Peso	motrice con modulo vuoto e banco di stesa	
AB 600 TV	22.810 kg	

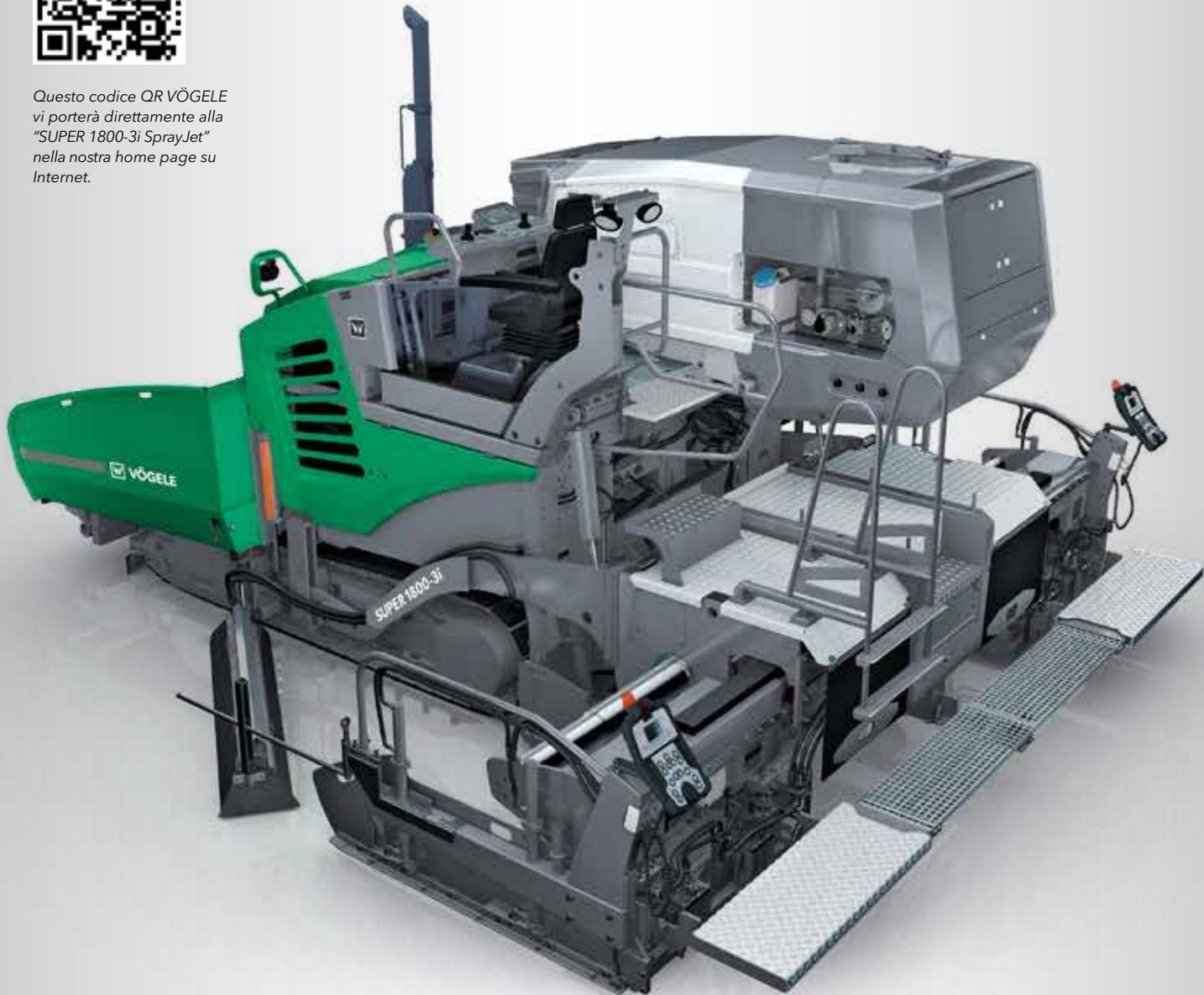
Legenda: **DOC** = marmitta catalitica ossidante  
**FAP** = filtro antiparticolato diesel  
**SCR** = riduzione catalitica selettiva

**AB** = banco estensibile  
**TV** = con tamper e vibrazione  
**TP1** = con tamper e una barra di compattazione

Con riserva di modifiche tecniche.  
\* La quantità da applicare per m<sup>2</sup> va determinata in funzione dell'emulsione o della mano d'attacco utilizzata. Essa dipende dalla viscosità e dalla temperatura del prodotto al momento della spruzzatura.



Questo codice QR VÖGELE  
vi porterà direttamente alla  
“SUPER 1800-3i SprayJet”  
nella nostra home page su  
Internet.



### JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
[www.voegele.info](http://www.voegele.info)

T: +49 621 / 81 05 0  
F: +49 621 / 81 05 461  
[marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PavDock, PavDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic e VÖGELE-EcoPlus sono marchi comunitari registrati della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. FCC è un marchio tedesco registrato della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PavDock, PavDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic e VÖGELE-EcoPlus sono marchi della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania, registrati presso l’Ufficio statunitense dei brevetti e dei marchi. Non si possono derivare diritti giuridicamente vincolanti dalle foto e dai testi contenuti in questo opuscolo. La VÖGELE AG si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento, senza preavviso, le modifiche tecniche e costruttive che riterrà opportune e/o necessarie. Le foto mostrano anche dotazioni opzionali.